

377534-2026 - Konkurss

Zviedrija – Mutiskās tulkošanas pakalpojumi – Utbildningstolk

OJ S 104/2026 02/06/2026

Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms
Pakalpojumi

1. Pircējs

1.1. Pircējs

Oficiālais nosaukums: Högskoleservice i Jönköping AB

E-pasts: maria.franzen@ju.se

Pircēja juridiskais statuss: Reģionāla iestāde

Līgumslēdzējas iestādes darbības joma: Izglītība

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Nosaukums: Utbildningstolk

Apraksts: Uppdraget avser att tillhandahålla utbildningstolk i form av teckenspråk-, dövblind- och skrivtolk för följande målgrupper: studenter som bedriver studier på grundnivå, avancerad nivå eller forskarnivå vid Jönköping University, samt YH-studerande inom Jönköping Universitys interna YH-program, under förutsättning att studenten har beviljats riktat särskilt pedagogiskt stöd enligt Jönköping Universitys gällande regelverk. För yrkeshögskoleutbildningar (YH) som genomförs i samverkan med externa partnerorganisationer hanteras tolkbehovet i normalfallet av respektive partnerorganisation. Köparen äger dock rätt att avropa utbildningstolktjänster enligt detta ramavtal i de fall partnerorganisationen inte kan tillhandahålla efterfrågad tolkning i rätt tid, med rätt kompetens eller i erforderlig omfattning. Ramavtalet är inte exklusivt i dessa situationer. Uppdragets genomförande Uppdraget ska genomföras i den omfattning och i enlighet med de krav och villkor som anges i upphandlingsdokumenten. Uppdragets innehåll och omfattning specificeras i upphandlingsdokumentets kravspecifikation.

Procedūras identifikators: daffdea0-27df-42c7-a4c2-a8b499b12aeb

Iekšējais identifikators: JU 2026/815

Procedūras veids: Atklāta

Procedūra ir paātrināta: nē

2.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 79540000 Mutiskās tulkošanas pakalpojumi

2.1.2. Izpildes vieta

Valsts: Zviedrija

Jebkur attiecīgajā valstī

Papildu informācija: Den huvudsakliga tolkningen sker dagtid, på plats på Jönköping University, men kan även vara förlagda till annan tid, plats och ort till exempel vid studiebesök, exkursioner, lärande i arbete (LIA), verksamhetsförlagd utbildning (VFU), Näringslivsförlagd kurs (NFK) eller annan utbildningsrelaterad praktik. Tolkningen ska kunna ske som tolkning på plats samt på distans via skärm. Köparen avgör om tolkningen ska ske som på plats tolkning eller som distans tolkning.

2.1.3. Vērtība

Paredzamā vērtība bez PVN: 14 000 000,00 SEK

2.1.4. Vispārīga informācija

Juridiskais pamats:

Direktīva 2014/24/ES

2.1.5. Iepirkuma noteikumi

Iesniegšanas noteikumi:

Maksimālais daļu skaits, par kuru pretendents var iesniegt piedāvājumus: 3

Līguma noteikumi:

Maksimālais daļu skaits, par kuru var piešķirt līgumus vienam pretendētājam: 3

2.1.6. Izslēgšanas iemesli

Izslēgšanas iemeslu avoti: Iepirkuma dokuments

5. Daļa

5.1. Daļa: LOT-0001

Nosaukums: Mall 2022

Apraksts: Uppdraget avser att tillhandahålla utbildningstolk i form av teckenspråk-, dövblind- och skrivtolk för följande målgrupper: studenter som bedriver studier på grundnivå, avancerad nivå eller forskarnivå vid Jönköping University, samt YH-studerande inom Jönköping Universitys interna YH-program, under förutsättning att studenten har beviljats riktat särskilt pedagogiskt stöd enligt Jönköping Universitys gällande regelverk. För yrkeshögskoleutbildningar (YH) som genomförs i samverkan med externa partnerorganisationer hanteras tolkbehovet i normalfallet av respektive partnerorganisation. Köparen äger dock rätt att avropa utbildningstolktjänster enligt detta ramavtal i de fall partnerorganisationen inte kan tillhandahålla efterfrågad tolkning i rätt tid, med rätt kompetens eller i erforderlig omfattning. Ramavtalet är inte exklusivt i dessa situationer. Uppdragets genomförande Uppdraget ska genomföras i den omfattning och i enlighet med de krav och villkor som anges i upphandlingsdokumenten. Uppdragets innehåll och omfattning specificeras i upphandlingsdokumentets kravspecifikation.

Iekšējais identifikators: 1872813-0

5.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 79540000 Mutiskās tulkošanas pakalpojumi

5.1.2. Izpildes vieta

Valsts: Zviedrija

Jebkur attiecīgajā valstī

Papildu informācija: Den huvudsakliga tolkningen sker dagtid, på plats på Jönköping University, men kan även vara förlagda till annan tid, plats och ort till exempel vid studiebesök, exkursioner, lärande i arbete (LIA), verksamhetsförlagd utbildning (VFU), Näringslivsförlagd kurs (NFK) eller annan utbildningsrelaterad praktik. Tolkningen ska kunna ske som tolkning på plats samt på distans via skärm. Köparen avgör om tolkningen ska ske som på plats tolkning eller som distans tolkning.

5.1.3. Paredzamais ilgums

Sākuma datums: 09/01/2027

5.1.4. Pārjaunojums

Maksimālais pārjaunojumu skaits: 2

Cita informācija par pārjaunojumiem: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Vērtība

Paredzamā vērtība bez PVN: 14 000 000,00 SEK

5.1.6. Vispārīga informācija

Rezervēta dalība:

Dalība nav rezervēta.

Iepirkuma projekts, kas netiek finansēts no ES fondiem

Uz iepirkumu attiecas Nolīgums par valsts iepirkumu: nē

5.1.7. Stratēģiskais iepirkums

Stratēģiskā iepirkuma mērķis: Nav stratēģiskā iepirkuma

5.1.9. Atlases kritēriji

Atlases kritēriju avoti: Iepirkuma dokuments

5.1.11. Iepirkuma dokumenti

Termiņš papildu informācijas pieprasīšanai: 20/06/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Adrese, kur pieejami iepirkuma dokumenti: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=93467>

5.1.12. Iepirkuma noteikumi

Iesniegšanas noteikumi:

Elektroniskā iesniegšana: Prasīts

Iesniegšanas adrese: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=93467&GoTo=Tender>

Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai dalības pieprasījumus: zviedru valoda

Elektroniskais katalogs: Atļauts

Piedāvājumu saņemšanas termiņš: 01/07/2026 21:59:59 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Laiks, kurā piedāvājumam jā saglabājas derīgam: 121 Dienas

Informācija par publisko atvēršanu:

Atvēršanas datums: 01/07/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Vieta: Högsolan i Jönköping

Līguma noteikumi:

Līguma izpilde jāveic saskaņā ar aizsargātas nodarbinātības programmām: Nē

Elektroniskie rēķini: Prasīts

Tiks izmantoti elektroniskie pasūtījumi: jā

Tiks izmantoti elektroniskie maksājumi: jā

5.1.15. Paņēmieni

Pamatnolīgums:

Pamatnolīgums bez konkursa atsākšanas

Maksimālais dalībnieku skaits: 2

Informācija par dinamisko iepirkumu sistēmu:

Nav dinamiskās iepirkumu sistēmas

5.1.16. Papildu informācija, mediācija un pārskatīšana

Pārskatīšanas organizācija: Förvaltningsrätten

Informācija par pārskatīšanas termiņiem: -

5.1. Daļa: LOT-0002

Nosaukums: Delområde Teckenspråkstolk

Apraksts: Teckentolkning innebär tolkning, ofta simultan, mellan talad svenska och svenskt teckenspråk. Teckenspråket har en egen grammatik och följer inte det talade svenska språkets grammatik. Många personer med dövhet eller hörselskada har svenskt teckenspråk som sitt förstaspråk och svenska som sitt andraspråk. Tolkning kan ske från svenska till svenska, engelska till svenska, engelska till engelska.

lekšējais identifikators: 1902429-1

5.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 79540000 Mutiskās tulkošanas pakalpojumi

5.1.2. Izpildes vieta

Valsts: Zviedrija

Jebkur attiecīgajā valstī

Papildu informācija: Den huvudsakliga tolkningen sker dagtid, på plats på Jönköping University, men kan även vara förlagda till annan tid, plats och ort till exempel vid studiebesök, exkursioner, lärande i arbete (LIA), verksamhetsförlagd utbildning (VFU), Näringslivsförlagd kurs (NFK) eller annan utbildningsrelaterad praktik. Tolkningen ska kunna ske som tolkning på plats samt på distans via skärm. Köparen avgör om tolkningen ska ske som på plats tolkning eller som distans tolkning.

5.1.3. Paredzamais ilgums

Sākuma datums: 09/01/2027

Ilguma beigu datums: 08/01/2029

5.1.4. Pārjaunojums

Maksimālais pārjaunojumu skaits: 2

Cita informācija par pārjaunojumiem: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Vērtība

Paredzamā vērtība bez PVN: 14 000 000,00 SEK

5.1.6. Vispārīga informācija

Rezervēta dalība:

Dalība nav rezervēta.

Iepirkuma projekts, kas netiek finansēts no ES fondiem

Uz iepirkumu attiecas Nolīgums par valsts iepirkumu: nē

5.1.7. Stratēģiskais iepirkums

Stratēģiskā iepirkuma mērķis: Nav stratēģiskā iepirkuma

5.1.9. Atlases kritēriji

Atlases kritēriju avoti: Iepirkuma dokumenti

5.1.11. Iepirkuma dokumenti

Terminš papildu informācijas pieprasīšanai: 20/06/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Adrese, kur pieejami iepirkuma dokumenti: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=93467>

5.1.12. Iepirkuma noteikumi

Iesniegšanas noteikumi:

Elektroniskā iesniegšana: Prasīts

Iesniegšanas adrese: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=93467&GoTo=Tender>

Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai dalības pieprasījumus: zviedru valoda

Elektroniskais katalogs: Atļauts

Piedāvājumu saņemšanas termiņš: 01/07/2026 21:59:59 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Laiks, kurā piedāvājumam jā saglabājas derīgam: 121 Dienas

Informācija par publisko atvēršanu:

Atvēršanas datums: 01/07/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Vieta: Högscholan i Jönköping

Līguma noteikumi:

Līguma izpilde jāveic saskaņā ar aizsargātas nodarbinātības programmām: Nē

Elektroniskie rēķini: Prasīts

Tiks izmantoti elektroniskie pasūtījumi: jā

Tiks izmantoti elektroniskie maksājumi: jā

5.1.15. Paņēmieni

Pamat nolīgums:

Pamat nolīgums bez konkursa atsākšanas

Maksimālais dalībnieku skaits: 2

Informācija par dinamisko iepirkumu sistēmu:

Nav dinamiskās iepirkumu sistēmas

5.1.16. Papildu informācija, mediācija un pārskatīšana

Pārskatīšanas organizācija: Förvaltningsrätten

Informācija par pārskatīšanas termiņiem: -

5.1. Daļa: LOT-0003

Nosaukums: Delområde Skrivtolkning

Apraksts: Skrivtolkning är tolkning från tal till skriven text. Under skrivtolkningen skriver tolken ner allt som hörs i tolkningssituationen så att studenten kan läsa det som text. Tolkning kan ske från svenska till svenska, engelska till svenska, engelska till engelska.

Iekšējais identifikators: 1902430-2

5.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 79540000 Mutiskās tulkošanas pakalpojumi

5.1.2. Izpildes vieta

Valsts: Zviedrija

Jebkur attiecīgajā valstī

Papildu informācija: Den huvudsakliga tolkningen sker dagtid, på plats på Jönköping

University, men kan även vara förlagda till annan tid, plats och ort till exempel vid studiebesök, exkursioner, lärande i arbete (LIA), verksamhetsförlagd utbildning (VFU), Näringslivsförlagd kurs (NFK) eller annan utbildningsrelaterad praktik. Tolkningen ska kunna ske som tolkning på plats samt på distans via skärm. Köparen avgör om tolkningen ska ske som på plats tolkning eller som distans tolkning.

5.1.3. Paredzamais ilgums

Sākuma datums: 09/01/2027

Ilguma beigu datums: 08/01/2029

5.1.4. Pārjaunojums

Maksimālais pārjaunojumu skaits: 2

Cita informācija par pārjaunojumiem: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Vērtība

Paredzamā vērtība bez PVN: 14 000 000,00 SEK

5.1.6. Vispārīga informācija

Rezervēta dalība:

Dalība nav rezervēta.

Iepirkuma projekts, kas netiek finansēts no ES fondiem

Uz iepirkumu attiecas Nolīgums par valsts iepirkumu: nē

5.1.7. Stratēģiskais iepirkums

Stratēģiskā iepirkuma mērķis: Nav stratēģiskā iepirkuma

5.1.9. Atlases kritēriji

Atlases kritēriju avoti: Iepirkuma dokuments

5.1.11. Iepirkuma dokumenti

Terminš papildu informācijas pieprasīšanai: 20/06/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Adrese, kur pieejami iepirkuma dokumenti: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=93467>

5.1.12. Iepirkuma noteikumi

Iesniegšanas noteikumi:

Elektroniskā iesniegšana: Prasīts

Iesniegšanas adrese: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=93467&GoTo=Tender>

Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai dalības pieprasījumus: zviedru valoda

Elektroniskais katalogs: Atļauts

Piedāvājumu saņemšanas termiņš: 01/07/2026 21:59:59 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Laiks, kurā piedāvājumam jā saglabājas derīgam: 121 Dienas

Informācija par publisko atvēršanu:

Atvēršanas datums: 01/07/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Vieta: Högsolan i Jönköping

Līguma noteikumi:

Līguma izpilde jāveic saskaņā ar aizsargātas nodarbinātības programmām: Nē

Elektroniskie rēķini: Prasīts

Tiks izmantoti elektroniskie pasūtījumi: jā

Tiks izmantoti elektroniskie maksājumi: jā

5.1.15. Paņēmieni

Pamatnolīgums:

Pamatnolīgums bez konkursa atsākšanas

Maksimālais dalībnieku skaits: 2

Informācija par dinamisko iepirkumu sistēmu:

Nav dinamiskās iepirkumu sistēmas

5.1.16. Papildu informācija, mediācija un pārskatīšana

Pārskatīšanas organizācija: Förvaltningsrätten

Informācija par pārskatīšanas termiņiem: -

5.1. Daļa: LOT-0004

Nosaukums: Delområde Dövblindteckentolkning

Apraksts: Dövblindtolknings är ett samlingsbegrepp för tolkmetoder för tolkanvändare med kombinerad syn- och hörselnedsättning, exempelvis taktil teckenspråkstolkning, tydligt tal och syntolkning. Även ledsagning ingår i dövblindtolkning. Dövblindtolkning sker oftast på plats men distans kan förekomma (tolk via videolänk översätter tal, text eller teckenspråk), vilket kan bero på individens funktionsnedsättning. Tolkning från en talad svenska till personer med en kombination av synskada/blindhet, hörselskada/dövhet. Denna tjänst avropas då behovet avser: visuellt eller taktilt teckenspråk visuellt eller taktil bokstavering tydligt och/eller förstärkt tal Detta genom fyra helt integrerade delmoment: 1. tolkning av vad som sägs 2. syntolkning 3. ledsagning 4. haptiska signaler Tolkning kan ske från svenska till svenska, engelska till svenska, engelska till engelska.

lekšėjais identifikators: 1902431-3

5.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 79540000 Mutiskās tulkošanas pakalpojumi

5.1.2. Izpildes vieta

Valsts: Zviedrija

Jebkur attiecīgajā valstī

Papildu informācija: Den huvudsakliga tolkningen sker dagtid, på plats på Jönköping University, men kan även vara förlagda till annan tid, plats och ort till exempel vid studiebesök, exkursioner, lärande i arbete (LIA), verksamhetsförlagd utbildning (VFU), Näringslivsförlagd kurs (NFK) eller annan utbildningsrelaterad praktik. Tolkningen ska kunna ske som tolkning på plats samt på distans via skärm. Köparen avgör om tolkningen ska ske som på plats tolkning eller som distans tolkning.

5.1.3. Paredzamais ilgums

Sākuma datums: 09/01/2027

Ilguma beigu datums: 08/01/2029

5.1.4. Pārjaunojums

Maksimālais pārjaunojumu skaits: 2

Cita informācija par pārjaunojumiem: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Vērtība

Paredzamā vērtība bez PVN: 14 000 000,00 SEK

5.1.6. Vispārīga informācija

Rezervēta dalība:

Dalība nav rezervēta.

Iepirkuma projekts, kas netiek finansēts no ES fondiem

Uz iepirkumu attiecas Nolīgums par valsts iepirkumu: nē

5.1.7. Stratēģiskais iepirkums

Stratēģiskā iepirkuma mērķis: Nav stratēģiskā iepirkuma

5.1.9. Atlases kritēriji

Atlases kritēriju avoti: Iepirkuma dokuments

5.1.11. Iepirkuma dokumenti

Terminš papildu informācijas pieprasīšanai: 20/06/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Adrese, kur pieejami iepirkuma dokumenti: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=93467>

5.1.12. Iepirkuma noteikumi

Iesniegšanas noteikumi:

Elektroniskā iesniegšana: Prasīts

Iesniegšanas adrese: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=93467&GoTo=Tender>

Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai dalības pieprasījumus: zviedru valoda

Elektroniskais katalogs: Atļauts

Piedāvājumu saņemšanas termiņš: 01/07/2026 21:59:59 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Laiks, kurā piedāvājumam jā saglabājas derīgam: 121 Dienas

Informācija par publisko atvēršanu:

Atvēršanas datums: 01/07/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Vieta: Högskolan i Jönköping

Līguma noteikumi:

Līguma izpilde jāveic saskaņā ar aizsargātas nodarbinātības programmām: Nē

Elektroniskie rēķini: Prasīts

Tiks izmantoti elektroniskie pasūtījumi: jā

Tiks izmantoti elektroniskie maksājumi: jā

5.1.15. Paņēmieni

Pamat nolīgums:

Pamat nolīgums bez konkursa atsākšanas

Maksimālais dalībnieku skaits: 2

Informācija par dinamisko iepirkumu sistēmu:

Nav dinamiskās iepirkumu sistēmas

5.1.16. Papildu informācija, mediācija un pārskatīšana

Pārskatīšanas organizācija: Förvaltningsrätten

Informācija par pārskatīšanas termiņiem: -

8. Organizācijas

8.1. ORG-0001

Oficiālais nosaukums: Högskoleservice i Jönköping AB

Reģistrācijas numurs: 5564872744

Departaments: Högskoleservice i Jönköping AB

Pasta adrese: Box 1026

Pilsēta: JÖNKÖPING

Pasta indekss: 55111

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Jönköpings län (SE211)

Valsts: Zviedrija

Kontaktpunkts: Maria Franzén

E-pasts: maria.franzen@ju.se

Tālrunis: 036-157718

Interneta adrese: <https://ju.se/>

Šīs organizācijas lomas:

Pircējs

8.1. ORG-0002

Oficiālais nosaukums: Förvaltningsrätten

Reģistrācijas numurs: 202100-2742

Pasta adrese: Box 2201

Pilsēta: Jönköping

Pasta indekss: 550 02

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Jönköpings län (SE211)

Valsts: Zviedrija

E-pasts: forvaltningsrattenijonkoping@dom.se

Tālrunis: 036-15 66 00

Interneta adrese: <https://www.domstol.se/forvaltningsratten-i-jonkoping/>

Šīs organizācijas lomas:

Pārskatīšanas organizācija

Informācija par paziņojumu

Paziņojuma identifikators/versija: 50112f6b-efba-4fda-b182-4c43aff4620e - 01

Veidlapas tips: Konkurss

Paziņojuma veids: Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms

Paziņojuma apakšveids: 16

Paziņojuma nosūtīšanas datums: 01/06/2026 10:46:43 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks

Paziņojuma nosūtīšanas datums (e- sūtītājs): 01/06/2026 10:46:45 (UTC+00:00)

Rietumeiropas laiks

Valodas, kurās oficiāli pieejams šis paziņojums: zviedru valoda

Paziņojuma publikācijas numurs: 377534-2026

OV S sērijas izdevuma numurs: 104/2026

Publicēšanas datums: 02/06/2026